

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ФАКУЛЬТЕТ СХОДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**  
**Кафедра східної і слов'янської філології**

**КУРСОВА РОБОТА**

На тему:

**ЛІТЕРАТУРНА АРАБСЬКА МОВА ТА ПРОФЕСІЙНІ Й СОЦІАЛЬНІ  
ЖАРГОНИ**

Студентки групи Ар16-21  
факультету сходознавства  
денної форми навчання  
Освітньої програми: Арабська мова і  
література та переклад, друга східна  
мова, західноєвропейська мова  
Спеціальності 035 Філологія  
Спеціалізації 035.060 Східні мови та  
літератури (переклад включно), перша –  
арабська

Лосік Владіслава Сергіївна

Науковий керівник:

Національна шкала \_\_\_\_\_

Кількість балів \_\_\_\_\_

Оцінка ЄКТС \_\_\_\_\_

Київ – 2024

## ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
<b>РОЗДІЛ 1 МОВНІ НОРМИ ТА ЖАРГОНІЗМИ</b>	
1.1 ЛІТЕРАТУРНА МОВА ЯК НОРМАТИВНА ФОРМА МОВЛЕННЯ .....	5
1.2 ЖАРГОНІЗМИ В АРАБСЬКІЙ МОВІ.....	7
1.3 ЯК ЖАРГОНІЗМИ ВПЛИВАЮТЬ НА АРАБСЬКУ МОВУ.....	9
<b>РОЗДІЛ 2 СОЦІАЛЬНИЙ ЖАРГОН: ПОШИРЕННЯ ТА ВПЛИВ</b>	
2.1 СОЦІАЛЬНІ ЖАРГОНІЗМИ ТА ЇХ ПОШИРЕННЯ.....	12
2.2 ВПЛИВ СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖ НА РОЗВИТОК ЖАРГОНУ.....	17
<b>РОЗДІЛ 3 ПРОФЕСІЙНІ ЖАРГОНІЗМИ: АНАЛІЗ І ПОШИРЕННЯ</b>	
3.1 ПРОФЕСІЙНІ ЖАРГОНІЗМИ ТА ЇХ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	21
3.2 ПРОФЕСІЙНІ ЖАРГОНІЗМИ У РІЗНИХ ГАЛУЗЯХ.....	22
<b>ВИСНОВОК.....</b>	<b>29</b>
<b>АНОТАЦІЯ.....</b>	<b>30</b>
<b>СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....</b>	<b>31</b>

## ВСТУП

В цій курсовій роботі представлена АЛМ ( арабська літературна мова) та професійні і соціальні жаргони. АЛМ – одна з найдавніших і найпоширеніших мов у світі, яка мала значний вплив на культуру та історію багатьох країн. Як одна з найдавніших і найпоширеніших мов у світі, арабська мова відіграє важливу роль у соціокультурному та професійному аспектах сучасного суспільства. Адаптуючись до змін, що відбуваються в сучасному світі, арабська мова є невід'ємною частиною спілкування в різних сферах життя. У цьому контексті вивчення арабської мови та її соціальної і професійної термінології набуває особливого значення. У сучасному суспільстві знання арабської мови має вирішальне значення для соціальної комунікації та професійного розвитку в різних сферах. Соціальні та професійні жаргони в арабській мові відіграють важливу роль у вивченні мови та стає особливо актуальним завданням. Жаргонізми та терміни є великою функцією у спілкуванні всередині певної професійної спільноти, а їхнє розуміння є важливою складовою успішної взаємодії в середовищі. Вивчення жаргонів в арабській мові є захопливим і важливим аспектом для тих, хто зацікавлений у розумінні розмаїття мовних засобів вираження та культурних контекстів в арабомовних спільнотах. Жаргонізми є унікальним вираженням ідентичності, професійною особливістю та соціокультурним аспектом комунікації.

У даній курсовій роботі ми розглянемо і розберемо соціальні та професійні жаргони арабської мови, їхні характеристики та поширення. У контексті професійних жаргонів арабської мови слід враховувати вплив на сучасні галузі, такі як бізнес, наука та технології. Вивчення професійних термінів і словосполучень – це можливість краще зрозуміти специфіку професійного спілкування арабською мовою та полегшити взаємодію в цих сферах.

**Мета:** Основною метою нашого дослідження є вивчення та аналіз соціальної та професійної термінології в писемній арабській мові для того, щоб краще зрозуміти зв'язок між мовою та культурним контекстом у її використанні.

### **Завдання курсової роботи:**

1. Дослідити вплив жаргонізмів на арабську мову

2. Визначити поняття «жаргон»
3. Дослідити соціальні жаргонізми в арабській мові
4. Дослідити професійні жаргонізми в арабській мові
5. Проаналізувати соціальні та професійні жаргонізми

**Предмет:** Літературна арабська мова та її соціальні і професійні жаргони

**Об'єкт дослідження:** Арабська літературна мова, її форма мовлення, історія, взаємо зв'язок з соціальними та професійними жаргонізмами. Також досліджується вплив жаргонів, термінологія у різних професійних і соціальних галузях арабської мови.

**Методи:** методом дослідження є аналіз, порівняння і опис

**Матеріали:** художні тексти, словники та статті

**Практичне значення:** Розуміння соціальних та професійних жаргонів арабської мови може сприяти взаєморозумінню між представниками різних культур. Розуміння особливостей використання мови в різних соціальних групах допомагає уникнути непорозумінь і сприяє глибшій взаємодії в міжнародному спілкуванні.

**Структура роботи:** Робота складається зі вступу, трьох розділів з висновками до кожного з них, висновку до всієї роботи, анотації арабською мовою, списку використаних джерел.

**Скорочення:** АЛМ – Арабська Літературна Мова

САМ – сучасна арабська мова

## РОЗДІЛ 1

### МОВНІ НОРМИ ТА ЖАРГОНІЗМИ

#### 1.1 Літературна мова як нормативна форма мовлення

АЛМ— це класична арабська, називається العربية الفصحى ( al Arabiya al fusha ). АЛМ поєднує в собі як класичну, так і сучасну арабську мову. Літературна арабська мова, поширена в арабомовних країнах. Арабська мова використовується Організацією Об'єднаних Націй (ООН) як одна з шести офіційних мов і визнана однією з семи міжнародних мов. Арабською мовою написані друковані матеріали, книги, документи і майже вся навчальна література, опублікована літературною арабською мовою. Проте всі 22 арабомовні держави проголошують саме ал-фусха своєю державною мовою, а в реальності є місцеві варіанти розмовної арабської мови, тобто діалекти, ці різновиди можуть досить сильно відрізнятися між собою і бути важкими. АЛМ продовжує розвиватися і доповнюватися, особливо лексично.

Історія АЛМ починається від давнього південно-сирійського діалекту на Заході Саудівської Аравії в регіоні Хіджаз. В 7 століття арабська мова стала провідником ісламу і мовою Корану. Зразком АЛМ стала офіційна версія Корану, за часів правління арабського халіфа в 632-634.

АЛМ прожила півтори тисячоліття майже незмінною, Подібно до Венери вона народилася в ідеальному стані, і зберегла цю красу. Образно кажучи, вона знала свою готику, свій ренесанс і свій період бароко. Той факт, що АЛМ довго виживала і все ще має життєздатність для нового розвитку , можливо, пояснюється релігійними та соціальними чинниками (Stetkevych, с22).

Поширення арабської мови почалося головним чином завдяки кочовому способу життя арабомовних народів. Шлюби між жителями Аравійського півострова та прилеглих територій значно прискорили цей процес. Арабська мова значно поширилася під час ісламських завоювань у 7 столітті нашої ери, проникнувши до Іберії, Китаю та північноафриканського регіону. Зрештою, арабська стала мовою багатьох людей, а кількість її носіїв зростає до безпрецедентних масштабів.

Особливою популярністю вона користувалася серед населення Єгипту, де основними мовами були також коптська і грецька. З поширенням арабської мови сформувалися різні діалекти та стилі, в які також входять і жаргони.

Стандартна мовна норма – це продукт процесу відбору та кодифікації ознак і варіантів мови для функціонування як зразка правильності, визначеного людьми, які стали авторитетами норми, зразками для наслідування, підтримуваними офіційними інституціями. Стандартна мова має силу в мовній спільноті настільки, наскільки мовці/письменники сприймають її норму як дійсну, тобто приймають її як взірць правильності – не обов'язково маючи до неї доступ (Gunvor Mejdell, с.69).

Нормативна форма мовлення вкладена в граматику і словники, є преспективною, тобто має директивний характер і диктує, як слід використовувати стандартну мову на практиці. У публічній сфері від компетентних авторів очікують, що вони дотримуватимуться стандартних норм, і їх критикуватимуть, якщо вони цього не робитимуть.

Оскільки стандартна мовна норма асоціюється з престижними авторами та культурними продуктами, норми стандарту набувають естетичної цінності, яка виходить за межі цінності ефективної комунікації, яка надає перевагу єдності, а не різноманітності вираження.

АЛМ є не лише засобом спілкування, але й нормативною формою мови, що визначається найвищими лінгвістичним стандартом і використовується у творах з художньою або науковою метою. Ця форма мови базується на класичній арабській мові, яка відома своєю точністю та виразністю.

Літературна арабська є нормативною формою мовлення, що використовується в арабській літературі, науковому, освітньому та офіційному середовищі. Основними рисами літературної арабської мови є фіксована граматику, розвинений стиль письма, традиційна поетика та культурне значення. Ця форма мови використовується для вираження ідей, пов'язаних з ісламськими та арабськими традиціями. АЛМ є важливим елементом арабської культури і забезпечує єдність в писемній формі мовлення. Літературна арабська мова включає у себе великий запас словникового складу, виразності та витонченості виразу.

Арабська мова є спадкоємицею довгої історичної традиції, в яку великі філософи, поети і вчені зробили важливий внесок. Літературна арабська функціонує не лише як засіб спілкування, а й як виразник краси, глибокого розуміння та тонкої естетики, і визначається як стандартна мовна форма в арабському світі.

## 1.2 Жаргонізми в арабській мові

Жаргон – це ознака певних виразів або слів, що використовуються окремими особами в групі. Такі вирази можуть бути зрозумілі лише членам цієї групи, і їх важко зрозуміти іншим. У цьому випадку жаргон відноситься до занять і професій, таких як бізнес, торгівля, медицина та юриспруденція. Люди, які належать до певної професійної групи, можуть використовувати жаргон, тому що вони можуть спілкуватися, використовуючи певну лексику, зрозумілу колегам з тієї ж групи. Таким чином, жаргон – це технічний вираз, який використовується певною групою людей і є ефективним засобом спілкування, оскільки він узагальнює деталі та стисло передає зміст (Williams, с.101).

В арабській мові також існують жаргони та вирази, які використовуються, як в повсякденному житті, так і в професійному значенні. Також вони можуть використовуватися в соціокультурних та географічних контекстах. Ось деякі приклади:

1. **عامية** ('Aamīya) – це термін для арабського народного мовлення або для ЛАМ. Жителі можуть використовувати цей жаргон у щоденному спілкуванні.

2. **شامي** (Shami) – це арабський жаргон, який використовується в таких регіонах як Сирія, Лівія, Йорданія та Палестина. Всі ці країни є регіоном Шам. Історично цей регіон був важливим центром для різних цивілізацій, включаючи давній Рим, Візантію, Омейський та Аббасидський халіфат, також і Османську імперію. Сучасний регіон Шам важливий для політичних і культурних подій на Близькому Сході.

3. **مصري** (Masri) – це жаргон, використовується на територіях Єгипту. Він відомий своєю вимовою і лексикою.

4. **خليجي** (Khaleeji) – жаргон, що використовується в країнах Перської затоки.

5. *عامري* ('Aammīyūa) – жаргон, що поширений в країнах Заходу, наприклад Марокко та Алжир.

Жаргон в арабській та інших мовах виникає з різних причин. Це може бути наслідком соціальних змін, міжкультурних впливів, потреб певних груп, молодіжних субкультур, професійних спільнот тощо.

1. Соціальні жаргони. Різні соціальні групи, такі як молодіжні спільноти, професійні групи та етнічні спільноти, можуть створювати жаргон, щоб відрізнити себе від інших і створювати внутрішні ідентифікаційні коди.

2. Термінологія може бути результатом лінгвістичних інновацій і творчості. Спеціальні групи можуть використовувати нові вирази, аббревіатури або слова з інших мов для вираження власних оригінальних ідей.

3. Групи, які часто спілкуються одна з одною, можуть створювати власні терміни та вирази для швидшого та ефективнішого спілкування.

4. Культурні впливи: арабська мова може зазнавати впливу інших культур, що може проявлятися у вигляді нових сленгових виразів або сленгових слів.

5. Ідентифікація та репрезентація: групи можуть використовувати термінологію, щоб ідентифікувати себе як приналежні до певного середовища, культури чи групи, а також для самовираження та створення власної ідентичності.

Жаргон в арабській мові відображає багатозначну природу суспільства та взаємодію різних груп. Ці спеціалізовані мовні форми виникають з різних причин і служать різним цілям. В арабському мовному просторі жаргон часто використовується для вираження соціальної ідентичності та групової приналежності. Сюди входить жаргон професійних груп, молодіжних субкультур, етнічних спільнот, сленг і тощо. За допомогою жаргонів групи можуть навмисно відмежовувати себе від інших, будуючи власну унікальну мову та визначаючи внутрішні коди спілкування. Це може бути засобом створення внутрішньої спільноти, де члени відчують зв'язок та спільні цінності. Жаргон може виникати у відповідь на зміни в суспільстві, такі як технологічний прогрес, культурні зміни та взаємодія з іншими мовами. Вона може включати нові терміни, аббревіатури та словосполучення, які відображають сучасні реалії та тенденції.



Жаргон в арабській мові є динамічним явищем, яке постійно розвивається та адаптується під впливом різних чинників, відіграючи важливу роль у спілкуванні та самовизначенні різних груп в сучасному арабському суспільстві.

Сьогодні жаргон використовується в широкому спектрі професій і галузей, від медицини до інженерії, і є важливим елементом комунікації між фахівцями в цих сферах.

Історія жаргонів виникла в середньовічні часи, у сфері медицини, права, ремесла. За допомогою цього з'явилися спеціальні вирази і терміни. В середині 19-го століття жаргон став розвиватися і поширюватися.

### **1.3 Як жаргони впливають на арабську мову**

Жаргони мають значний вплив на арабську мову, якість її спілкування та сприйняття в суспільстві. Однією з головних особливостей впливу жаргону є його внесок у мовну гнучкість і розвиток креативності. Його можна використовувати для вираження нових ідей, створення гумористичних образів або побудови внутрішніх спільнот. Водночас, однак, використання жаргону може призвести до відмінностей у мовленні між різними соціокультурними групами. У сучасному світі з підвищеною мобільністю та взаємодією між культурами важливо розуміти, як жаргони впливають на мовну картину. Вони стають важливим елементом комунікації та можуть відображати динаміку змін у суспільстві та мові.

Вплив жаргонів на арабську мову можна розглядати як не лише мовний феномен, але й соціокультурний процес. Жаргони, використовуючи свою власну лексику та граматичні особливості, віддзеркалюють особливості життя та сприйняття світу конкретної групи людей.

З іншого боку, вплив жаргонів може створювати і спричиняти певні виклики для мовної системи. Жаргони можуть бути джерелом мовного збагачення, оскільки дозволяють використовувати або навіть створювати нові слова та вирази. З іншого боку, цей вплив може також створювати напруженість між традиційною арабською мовою і мовними тенденціями, що розвиваються в сленгу. Взаємодія між жаргонами

та офіційними мовами – це динамічний процес, розуміння якого дає змогу краще вивчити розмаїття та еволюцію арабської мови в різних контекстах і середовищах.

Жаргон впливає на АЛМ, надаючи їй елемент автентичності та відображаючи мінливі соціальні та мовні уподобання. Взаємодія з термінологією допомагає літературній мові адаптуватися до змін у сучасному мовному середовищі та виражати нові поняття. Крім того, використання жаргонізмів у літературі дозволяє творам ефективніше взаємодіяти з сучасною аудиторією, викликаючи тим самим відгук у читачів. Оскільки жаргон часто використовується в реальному житті, його включення в літературу може зробити тексти більш динамічними та доступними.

Таким чином, термінологія слугує джерелом вдосконалення та збагачення арабської літературної мови, а також засобом вираження нових ідей та реалій сучасного суспільства.

### **Висновок до 1 розділу**

Дослідження літературної арабської мови як нормативної форми мовлення дозволяє краще розуміти її роль та важливість у сучасному арабському суспільстві. Літературна мова є важливим елементом культурної спадщини та засобом збереження та передачі знань через покоління.

Жаргони в арабській мові виявляються цікавим аспектом мовного розвитку. Вони відображають соціокультурні аспекти та стали значущим елементом мовної взаємодії в арабському суспільстві. Дослідження різних жаргонів надає можливість вивчати різноманіття спілкування та його еволюцію в контексті сучасних тенденцій.

Вплив жаргонів на арабську мову є непередбачуваним та багатограним. З одного боку, вони збагачують літературну мову новими виразами та конструкціями, а з іншого – можуть ставити виклики з точки зору збереження стандартів та чистоти мови. Важливо розуміти цей взаємозв'язок та використовувати його для подальшого розвитку арабської мовної системи.

У висновку слід відзначити, що розгляд літературної мови та жаргонів у контексті арабської мови розкриває багатоаспектність мовного розвитку. Вивчення

цих аспектів допомагає краще зрозуміти сутність та динаміку арабської мови як носія культурних, історичних та соціальних відмінностей.

У розділі 1 було проведено всебічний аналіз літературної мови як нормативної форми мовлення та досліджено роль жаргонізмів в арабській мові. Літературна мова виконує функцію стандарту, на який орієнтуються всі носії мови для забезпечення взаєморозуміння і збереження мовної культури. Вона регулює правила граматики, словниковий склад і вимову, що сприяє збереженню цілісності мови.

Жаргонізми, як один із проявів ненормативної лексики, мають своє особливе місце в мовній системі. Вони виникають в різних соціальних і професійних групах, виконуючи функції соціальної ідентифікації, відокремлення групи від інших та економії мовних засобів. Жаргонізми є живим відображенням динамічних змін у суспільстві та культурі, часто адаптуючись до нових реалій і потреб комунікації.

Дослідження показало, що жаргонізми можуть мати як позитивний, так і негативний вплив на арабську мову. З одного боку, вони збагачують мову, додаючи нові вирази і слова, що відображають сучасні реалії і технічні досягнення. З іншого боку, надмірне використання жаргонізмів може призводити до розмиття мовних норм, зниження мовної культури та взаєморозуміння між різними соціальними групами.

Аналіз також виявив, що літературна мова і жаргонізми існують у постійній взаємодії. Літературна мова, незважаючи на свою нормативну природу, впливає на жаргон, сприяючи його стандартизації і поширенню. Водночас жаргонізми, входячи в загальне вживання, можуть ставати частиною літературної мови, оновлюючи її і роблячи більш гнучкою та адаптивною.

У підсумку, літературна мова та жаргонізми є двома важливими складовими мовної системи, кожна з яких виконує свої унікальні функції. Вони взаємодіють, впливають один на одного і сприяють розвитку та збагаченню мови, відображаючи при цьому соціальні, культурні та технологічні зміни в суспільстві.

## РОЗДІЛ 2

### СОЦІАЛЬНИЙ ЖАРГОН: ПОШИРЕННЯ ТА ВПЛИВ

#### 2.1 Соціальні жаргонізми та їх поширення

Соціальні жаргонізми в арабській мові представляють собою специфічні мовні форми, які виникають та використовуються в конкретних соціокультурних групах або спільнотах. Ці жаргони є важливим елементом мовного виразу і відображають специфічність комунікації в певних соціальних середовищах.

Соціальні жаргони часто використовуються для вираження групової ідентичності та належності до конкретної соціальної групи чи спільноти. Жаргони можуть виникати внаслідок особливостей тематики, якою займається певна група. Наприклад, в галузі технологій, медицини чи розваг можуть розвиватися власні терміни та вирази. Жаргони часто впроваджують нові слова, змінюючи або розширюючи значення існуючих слів, або створюючи аббревіатури та аббревіації, що стають характерними для конкретних груп. Завдяки швидкому поширенню інформації через медіа та Інтернет, соціальні жаргони можуть стати популярними в широких кількостях людей. Використання соціальних жаргонів може бути спрямовано на створення власного стилю висловлювання, вираження креативності та розвивання унікального способу спілкування.

Соціальні жаргони є динамічним явищем, що постійно змінюється та вдосконалюється разом із соціальними змінами та розвитком мови.

Коли мова заходить про арабську мову, в розмову потрапляє велика кількість сленгових слів і фраз. Багато арабських сленгових термінів є спільними для всіх арабських діалектів, тоді як деякі з них є більш специфічними для певного діалекту.

(«ARABIC SLANG TO MAKE YOU SOUND LIKE A NATIVE SPEAKER» ANDRIE STELIOU)

Ось деякі з прикладів:

1. AKEED (أكيد)

Означає: “Так, звичайно!” або “звичайно!”

“Акієд” – дуже поширене слово серед усіх поколінь і в усіх арабських діалектах. Зазвичай його вживають у кінці речення або у відповідь, щоб показати ствердження, підтвердження або констатацію чогось очевидного.

## 2. KHALAS – (خلص)

Значення: “Припини”, “все скінчено”, “припини говорити”, “закінчив”, “закінчив” або “досить”.

Це сленгове слово має багато різних значень і зовсім іншу кількість ситуацій для його використання. Халас – дуже поширене слово серед усіх діалектів. Воно може використовуватися для завершення розмов і суперечок. Щоб покласти край чомусь або констатувати, що щось було зроблено.

## 3. YALLAH (يلا)

Означає: “Ходімо”, “давай”, “рухайся” або “швидше”.

“Яллах” – це загальноновживане слово, і його легко вписати в численні ситуації. Люди, як правило, використовують його, коли хочуть, щоб щось було зроблено швидше, або в ситуації, коли вони збираються кудись і вже час йти.

## 4. YALLAH SHABAAB (يلا شباب)

Означає: “Давайте рухатися, молодь”

Дуже схоже на “ялла”, за винятком того, що “ялла шабааб” використовується серед молоді. Це як прохання до групи друзів рухатися або сказати їм, що настав час вийти на вулицю.

## 5. YAANI (يغني)

Значення: “Подібний”, “значущий” або “такий, що стверджує щось інше”.

“Яані” зустрічається в кожному реченні, яке ви можете собі уявити, його можна використовувати для позначення чогось схожого або чогось, що дещо відрізняється, залежно від того, як воно вжите в реченні. Його також можна використовувати, коли ви хочете дати визначення або значення чогось.

## 6. HALLA WALLAH (هَلَّا وَاللَّهِ)

Означає: “Здрастуйте” або “будь ласка”.

“Галла валлах” – дуже поширена фраза в країнах Перської затоки, яку використовують, коли ви вітаєте когось. Якщо ви скажете цю фразу двічі “алла валла,

алла валла”, ви будете щиро вітати когось і показувати, що ви дуже раді його бачити. Її можна використовувати, коли ви зустрічаєтеся з групою друзів або вітаєте когось у себе вдома.

#### 7. YA RAYYAL (يا ريال)

Означає: “О, Боже”

Використовується переважно в країнах Перської затоки для вираження безтурботного розчарування певною ситуацією. Зазвичай використовується молодим поколінням у таких речах, як гра або реакція на щось не дуже важливе.

#### 8. MIN SIJAK (من سيجاك)

Означає: “Ти це серйозно?”

Використовується переважно в країнах Перської затоки в саркастичних ситуаціях. Запитують когось, чи серйозно він ставиться до того, що сказав, або до того, як відреагував.

#### 9. SHAKU MAKU (شاکو ماکو)

Означає: “Як справи?” або “Що нового?”

“Shaku maku” – це фраза, що походить з іракського діалекту арабської мови, але дуже поширена і зрозуміла в країнах Перської затоки. Якщо ви давно не бачилися з людиною, ви можете зронити її в розмові, запитуючи про те, що нового відбувається в її житті.

#### 10. BI SHARAFAK (بيشرفك)

Означає: “Серйозно?”

Використовується переважно в Лівані та Сирії, але його розуміють у всіх арабських країнах. Використовується в розмовах, коли хочуть показати недовіру або поставити щось під сумнів.

#### 11. WALAW (ولو)

Значення: “Все гаразд”, “звичайно”, або коли хтось дякує вам “не згадуйте про це”.

Використовується переважно в Лівані, слово, яке можна вживати в різних ситуаціях і з різними значеннями. Ви можете використовувати його, щоб показати

здивування, дати комусь відчутти себе бажаним гостем або поставити під сумнів чийсь дії чи слова.

#### 12. YA HARAM (يا حرام)

Значення: “Виявляти співчуття”, “виявляти смуток”, “о, бідолаха”.

Вживається переважно в Лівані, в ситуаціях, коли вам шкода або погано за когось, і коли вам потрібно показати співчуття. Залежно від ситуації може вживатися як саркастично, так і серйозно.

#### 13. EBEN HALAL (ابن حلال)

Значення: “Той, хто має хороші риси”

Дуже поширена фраза серед усіх поколінь і в усіх діалектах арабської мови. Зазвичай її використовують, щоб сказати, що певна людина має хороші риси і діє добросовісно.

#### 14. KHALI WALI (خلي ولي)

Значення: “Байдуже”, “забути про щось” або “залишити щось як є”.

Використовується переважно в країнах Перської затоки, особливо в ОАЕ, і є дуже поширеним висловом серед людей. Використовується в ситуаціях, коли ви хочете висловити щось, що вас не хвилює або не є важливим. М”

#### 15. HADER (حاضر)

Значення: “Гаразд”, “зрозумів”, “зроблю” або “зроблю”.

Поширена фраза, що використовується серед усіх поколінь і в усіх діалектах. Зазвичай її вживають, коли вас просять щось зробити або надати послугу, і ви відповідаєте هادر “хадер”, що означає, що ви готові це зробити або що ви це зробите.

Арабський соціальний жаргон поширений у різних соціокультурних контекстах і використовується в різних соціальних ситуаціях. По перше, соціальні жаргони активно використовуються в розважальних програмах, телесеріалах, фільмах та інших формах масового медіа, що дозволяє їм швидко поширюватися серед глядачів. Завдяки інтернету та соціальним мережам соціальний жаргон став вірусним і широко розповсюдженим серед користувачів.

По друге, В окремих сферах, таких як бізнес, наука чи техніка, можуть виникати свої власні терміни та вирази, що використовуються для швидкого та точного спілкування в межах професійної галузі.

Також, різні регіони арабської світу можуть мати свої власні специфічні жаргони, викликані місцевими особливостями, традиціями та впливами. Люди використовують соціальні жаргони в щоденному спілкуванні для створення спільної мови та підкреслення своєї належності до певних груп. У певних випадках можуть існувати гендерно-специфічні жаргони, які використовуються жінками та чоловіками для вираження своїх особливих досвідів чи спільнот.

Соціальні жаргони є живою частиною мови та культури, її поширення є динамічним і залежить від багатьох факторів, включаючи молодіжні тенденції, медіа, технології та соціокультурні зміни.

Існує дуже багато соціальних жаргонів і ось деякі приклади:

1. “عيل” (Ail): Відноситься до групи друзів або колег. Наприклад, “أنا مع عيلي” може перекладатися як “Я зі своєю бандою”.
2. “شدة” (Shada): Означає щось дуже захоплююче або цікаве. Наприклад, “الفيلم كان شدة” може означати “Фільм був дуже класним”.
3. “والله” (Wallah): Використовується для підкреслення істинності або серйозності висловлення. Наприклад, “أنا والله مش عارف” перекладається як “Я, власне, не знаю”.
4. “مبروك” (Mabrouk): Слово для вираження вітань та вітання, особливо в урочистих подіях. Наприклад, “مبروك عليكم الزواج” означає “Вітаємо вас з весіллям”.

Соціальний жаргонізм може бути поширеним у різних арабомовних країнах, він може різноманітним залежно від контексту його використання. У Саудівській Аравії молодь можна виявити по використанню жаргону, який відрізняється від АЛМ. Так само і в Єгипті поширений соціальний жаргон, в більшості між молоддю. У сучасному арабському суспільстві соціальний жаргон використовується молодими людьми, які шукають спосіб виразити свою унікальність і сучасні погляди. Він



особливо популярний серед підлітків і молодих людей, які хочуть визначити себе в суспільстві.

Соціальні жаргонізми є динамічним явищем, що постійно змінюється під впливом культурних, технологічних та соціальних змін. У період з 2000 року до 2024 року відбулися значні трансформації в суспільстві, зокрема в галузі інформаційних технологій та зв'язку. Зросло використання інтернету, соціальних мереж та месенджерів, а разом з цим зросло і формування та поширення жаргонів серед арабської молоді.

Завдяки популярності соціальних мереж, таких як Facebook, Instagram, Twitter, Snapchat та інші, люди можуть легко обмінюватися мовною культурою та жаргонами. Тренди можуть швидко розповсюджуватися через вірусні мему, хештеги та інші візуальні елементи. Участь в онлайн-форумах та спільнотах, де люди обговорюють теми за інтересами, може сприяти створенню та розповсюдженню нових сленгових виразів. Зазвичай, нові жаргони з'являються в молодіжних культурах та серед студентів. Молодь швидше приймає нові вирази та способи вираження. Швидкість поширення соціального жаргону значно варіюється залежно від таких факторів, як доступ до інтернету, кількість користувачів соціальних мереж та активність спільнот і груп.

“يا لطيف” (Ya Lateef): Це вираз в арабській мові, який використовується для вираження захоплення, здивування або невіри. Його можна використовувати аналогічно до англійського “Wow” чи “Oh my God”.

“بتأخذ عقلي” (Betta عقلي): Буквально перекладається як “бере мій розум”. Використовується для висловлення подиву або здивування відносно чогось незвичайного чи неочікуваного.

## 2.2 Вплив соціальних мереж на розвиток жаргону

Соціальні мережі забезпечують можливість спілкування з людьми з різних країн та культур. Це призводить до обміну виразами і сленгом, які використовуються в різних арабських регіонах. Такий обмін сприяє формуванню загальних жаргонних елементів. Спілкування в мережах, таких як Twitter, Instagram та TikTok, стимулює

користувачів створювати нові слова, фрази та вирази для опису своїх думок, емоцій та вражень. Це може призвести до формування унікальних виразів, які стають частиною мовного жаргону. У світі соціальних мереж популярні короткі форми слова, скорочення та акроніми. Вони швидко поширюються через мережу, а їх значення стає зрозумілим для великої кількості людей. Це може включати аббревіатури або скорочені варіації слів, які стають своєрідними елементами жаргону. Спільноти в мережах можуть активно переосмислювати та змінювати значення слів чи виразів. Це може бути наслідком використання мовлення для створення гумористичних ситуацій або висловлення іронії (Mahmoud & Elghazaly, 2018).

Різні онлайн-спільноти в соціальних мережах часто розробляють свій власний специфічний жаргон. Ці спільноти, незалежно від того, чи зосереджені вони навколо хобі, інтересів чи субкультур, створюють спільну мову, яка відображає їхню унікальну ідентичність. Неформальна мова і вирази, популяризовані в соціальних мережах, почали впливати на більш формальні способи комунікації. Це включає в себе включення неформальних термінів у статті новин, блоги і навіть деякі офіційні повідомлення.

Соціальні мережі дозволяють швидко поширювати мовні тенденції. Фраза або вираз можуть швидко набути популярності в різних арабомовних регіонах, що призведе до їх широкого використання.

Соціальні медіа заохочують лінгвістичну творчість, коли користувачі вигадують грайливі вирази, гру слів та лінгвістичні інновації. Ця творчість сприяє динамічній природі арабського жаргону, зберігаючи мову живою та адаптивною.

Соціальний жаргон у Twitter. Одна з найвідоміших соціальних мереж, яка дозволяє користувачам спілкуватися один з одним і ділитися своїми думками та почуттями на будь-які теми: економіка, бізнес, наука, соціальна сфера, релігія та політика за допомогою коротких інформаційних повідомлень, які називаються твітами. Користувачі зазвичай пишуть розмовною арабською мовою і використовують багато сленгу. (Mahmoud & Elghazaly, 2018, с. 53) Використання жаргонів в арабській мові на платформі Twitter може бути досить розповсюдженим, оскільки він відомий своєю обмеженою кількістю символів у кожному твіті.

Користувачі часто використовують короткі форми висловлювань, а також жаргонні вирази для швидкої та лаконічної комунікації. Користувачі можуть використовувати аббревіатури та англійський сленг, адаптований до арабської аудиторії. Використання популярних хештегів або створення власних, що відображають певний жаргон або тему. Залежно від регіону або країни, користувачі можуть використовувати мовні особливості та жаргон, які є характерними саме для цього регіону.

Також, соціальні жаргони впливають на вивчення арабської мови. Вони відображають реальний спосіб спілкування між носіями мови. Використання аутентичного мовного матеріалу, такого як текстові повідомлення, коментарі та меми з соціальних мереж, може зробити вивчення більш захопливим та цікавим. Соціальні мережі впливають на лексику, додаючи нові слова, вирази та аббревіатури. Вивчення цієї сучасної лексики може допомогти студентам адаптувати своє вивчення до сучасного способу спілкування. Соціальні мережі створюють можливості для взаємодії та обміну інформацією між учнями. Вивчення жаргонів забезпечує глибше розуміння контексту та культурних відтінків, які впливають на мовлення. Соціальні мережі відзначають актуальні теми та тренди, що дозволяє студентам залишатися в курсі сучасних подій і використовувати їх у вивченні арабської мови. Вивчення соціальних жаргонів може поліпшити лінгвістичну гнучкість та здатність адаптуватися до різних ситуацій та груп мовців.

### **Висновок до 2 розділу**

Аналізуючи соціальні жаргони в арабській мові, виявлено їхню велику різноманітність і широке використання серед користувачів мереж. Соціальні жаргони стають не тільки засобом комунікації, але і важливою частиною онлайн-культури, впливаючи на сприйняття контенту та взаємодію між користувачами.

Розглядаючи вплив соціальних мереж на розвиток арабського жаргону, можна визначити, що ці мережі виступають не лише як засіб комунікації, а й як справжній катализатор для створення та поширення нових мовних форм. Зміни в суспільстві, активність користувачів у мережах та зміни в інтернет-культурі сприяють швидкому розвитку соціальних жаргонів.

Загалом, розділ демонструє, що соціальні мережі впливають на формування, розвиток і поширення жаргонів. Розуміння цього явища є ключем до кращого розуміння сучасної мовної динаміки та комунікативних практик у цій мовній спільноті.

Дослідження арабської соціальної термінології показує, що ці мовні одиниці є потужними інструментами для вираження соціальної ідентичності та групової приналежності. Жаргонізми часто виникають у молодіжних субкультурах, професійних колах та інших соціальних групах як засіб створення власного лексичного простору, що розходиться із загальноприйнятими мовними нормами. Вони можуть виконувати різноманітні функції: від підкреслення групової приналежності до вираження протесту проти усталених соціальних норм і традицій.

Одним із ключових аспектів розповсюдження соціальних термінів є їх здатність до швидкої адаптації та поширення серед різних груп людей. Це досягається з усної інформації та через різні медіа-канали, включаючи телебачення, радіо та особливо Інтернет. Зокрема, соціальні мережі стали потужними каталізаторами.

Другий розділ присвячено соціальній термінології та її розповсюдженню, розкриваючи важливі аспекти мовних змін, спричинених соціальними факторами та вплив нових технологій (зокрема соціальних мереж) на розвиток термінології. Проведене дослідження дозволяє глибше зрозуміти виникнення, поширення та трансформацію соціальних термінів у сучасних арабських суспільствах. Соціальні мережі відіграють вирішальну роль у сучасному поширенні та розвитку жаргону. Такі платформи, як Facebook, Twitter, Instagram і TikTok, дозволяють користувачам миттєво обмінюватися інформацією та новою лексикою. Вони сприяють не тільки швидкому поширенню жаргону, але й його трансформації та адаптації до різних контекстів. Соціальні мережі також дозволяють відстежувати появу та еволюцію жаргону в реальному часі. За допомогою алгоритмів і інструментів аналітики ви можете побачити, як з'являються нові слова та фрази, стають популярними та стають частиною мовного репертуару користувачів. Жаргонізми соціальних медіа активно поширюються через різні канали комунікації, серед яких сайти соціальних мереж відіграють ключову роль. Інтернет і соціальні медіа-платформи, такі як Facebook,

Twitter, Instagram та інші, стали потужними інструментами для поширення та популяризації жаргону. Вони дозволяють швидко і масово передавати нові слова та вирази, які часто виходять за межі початкової групи користувачів і стають частиною загальної мови.

## **РОЗДІЛ 3**

### **ПРОФЕСІЙНІ ЖАРГОНІЗМИ: АНАЛІЗ І ПОШИРЕННЯ**

#### **3.1 Професійні жаргонізми та їх поширення**

Професійний жаргонізм – це спеціалізована термінологія, вирази та сленг, що використовуються в певній професії, галузі чи спільноті. Це особливий набір термінів, які не можуть бути зрозумілими для тих, хто не має досвіду або знань у цій галузі. Жаргон виникає через потребу професіоналів висловлювати поняття, важливі для їхньої роботи, точно та економно.

Професійні жаргонізми мають також і важливі функції існування. По перше, саме головне це те, що вони дозволяють фахівцям в конкретній галузі спілкуватися точно та ефективно. Вони використовують спеціалізовану термінологію, яка має чітке значення для учасників спільноти. По друге, Володіння професійним жаргонізмом є ознакою експертизи та досвіду у відповідній області, що може відокремити фахівця від інших. Вивчення та використання жаргону може бути важливою частиною професійного розвитку, допомагаючи особі стати більш компетентною в своєму фахі. Використання професійного жаргонізму у вигляді аббревіатур, термінів чи сленгу може створити зручні та легкі у використанні засоби зв'язку серед фахівців.

В цілому, професійні жаргонізми допомагають створити сприятливе середовище для спілкування та співпраці серед фахівців у конкретних галузях та професіях.

Професійні жаргонізми включають у себе унікальні терміни та фрази, які використовуються лише в рамках конкретної професії чи галузі. Вони можуть містити експертну термінологію, яка відображає глибокі знання індустрії чи предметної області. Професійні жаргонізми можуть містити ідіоми та сленг, що робить їх

особливими для внутрішньої спільноти. В залежності від галузі можуть використовуватися специфічні терміни, пов'язані з обладнанням, програмним забезпеченням чи технологією. Професійні жаргони можуть включати в себе терміни, які є зрозумілими тільки для осіб, які мають експертні знання в даній галузі. Зрозуміння професійного жаргону є важливим для ефективного спілкування в конкретних сферах і допомагає створювати спільні мовні засоби в професійному оточенні.

Професійний жаргонізм в арабській мові – це специфічна термінологія та вирази, які використовуються в конкретних професійних галузях чи спільнотах в арабомовних країнах. Цей вид жаргонізму виникає внаслідок потреб і комунікації у фахових галузях, таких як медицина, юриспруденція, наука, техніка, бізнес, військова справа тощо.

Наприклад, в медичній галузі арабської мови можуть існувати специфічні терміни для опису хвороби, лікування чи медичних процедур, які можуть відрізнятися від загальноживаних слів. У фінансовому секторі можуть існувати свої терміни для обліку, інвестування та фінансового аналізу.

Професійний жаргонізм може призвести до непорозумінь. Завжди є простіші фрази, які можна використовувати замість професійного жаргону. Коли ви використовуєте ці прості, зрозумілі фрази, ваші слухачі можуть одразу зрозуміти вашу думку. Коли ви використовуєте жаргон, його може бути складно зрозуміти. Крім того, через популярність цих модних слів люди використовують їх неправильно. Вони чули їх мільйон разів, але насправді не розуміють, що вони означають. Це призводить до ще більших непорозумінь.

Професійні жаргонізми в арабській мові визначаються своєрідністю та специфічністю для кожної професійної галузі. Ці мовні особливості відіграють важливу роль у формуванні спільнот всередині професійних груп і сприяють ефективній комунікації та обміну ідеями між фахівцями. Використання термінології сприяє точності та ясності в обміні інформацією і сприяє розвитку нових концепцій та інновацій у конкретних сферах професійної діяльності. Мовний інструмент

визначає професійну ідентичність і спеціалізацію та сприяє розвитку професійного середовища і взаєморозуміння в певній галузі.

### 3.2 Професійні жаргонізми у різних галузях

Професійні жаргонізми існують у різних галузях та сферах діяльності, де спеціалісти мають унікальні терміни та вирази, що використовуються для швидкої та точної комунікації. Ось де деякі з них можуть існувати:

1. Медицина: У медичній галузі лікарі, медичні сестри та інші фахівці використовують специфічні терміни та аббревіатури для опису хвороб, процедур, ліків тощо.

2. Фінанси: У фінансовій сфері існують спеціальні терміни та скорочення для опису фінансових операцій, показників, інвестиційних продуктів тощо.

3. Технології: У сфері технологій, такі як інформаційні технології, програмування, інженерія, також існують власні професійні терміни та жаргон, які використовуються розробниками та інженерами для опису технічних аспектів роботи.

4. Право: У юридичній галузі є унікальні терміни та вирази, які використовуються для опису правових процедур, документів, понять тощо.

5. Наука та дослідження: У наукових галузях, таких як фізика, хімія, біологія, також існують спеціальні терміни та вирази для опису наукових концепцій, методів дослідження, вимірювань тощо.

Це лише декілька прикладів професійних жаргонів, які можуть існувати в різних галузях.

Наприклад, в медицині, звичайні люди не розуміють жаргону лікарів, опис хвороб або навіть склад ліків. Але існують декілька прикладів, які вживаються в звичайному житті дуже часто:

1. ادمان الكحول (أدْمَنَ – اِدْمَانٌ IV – залежність; كُحُولٌ – алкоголь) – Алкоголізм:

Хронічна залежність від алкоголю, що супроводжується фізичними та психологічними змінами. Але через релігійні переконання, в арабській культурі це поняття не зовсім сумісне, у них популярніше висловлення اِدْمَانُ الْمَخْدِرَاتِ – наркотична залежність.

2. مرض السكرى (مَرَضٌ I a مَرَضٌ – хворіти; سَكَّرِيٌّ – цукор) – Діабет:

Хронічне захворювання, пов'язане з порушенням обміну глюкози в організмі та високим рівнем цукру в крові. Цей термін також відомий серед арабів та часто



використовується, оскільки більшість арабів мають це захворювання. Він пішов від слів хворіти і цурок, що в дослівному перекладі означає цукрова хвороба.

3. فيروس نقص المناعة البشرية – ВІЛ:

Вірус імунодефіциту людини, що призводить до руйнування імунної системи організму та розвитку інфекційних захворювань. На жаль, цей термін не дуже відомий серед арабів, але влада намагається зробити усе, щоб це стало відомо і всі розуміли наскільки це серйозне захворювання.

4. الاكتئاب – Депресія:

Психічний розлад, що характеризується почуттям пригніченості, втратою інтересу та енергії, погіршенням настрою. Цей термін вживається дуже часто серед арабів, вони знають, що це серйозне захворювання і уважно ставляться до цього, але так само вони вживають це коли, засмучені і хочуть виразити свій сум.

5. جدري الماء (حُمَاق) – Вітряна віспа:

Інфекційне захворювання, що викликається вірусом вітряної віспи. Про це знають усі араби в яких є діти, оскільки вітряною віспою хворіють переважно діти. Цей термін пішов від слова вода, оскільки хвороба передається повітряно-крапельним шляхом.

Професійні жаргони в юридичній сфері арабської мови включають спеціалізовану лексику і термінологію, що використовується у правових текстах, документах та комунікаціях між фахівцями. У юридичних текстах і документах часто використовується формальна мова, що вимагає точності та чіткості в формулюванні правових норм і положень. Так само, як і в медицині, в юридичній сфері жаргони використовують, не тільки юристи, але й звичайні люди.

1. عَقْدٌ МН. عُقُودٌ (تَعَاقدٌ VI – заключати договір)– Договір:

Угода між двома або більше сторонами, що створює юридичні зобов'язання. Це слово використовується не тільки в значення закону, але й торгівлі, свідоцтві про шлюб.

2. قَانُونٌ МН. قَوَانِينٌ (قَنَّانٌ II – видавати закон; تَفْنِينٌ – законодавчий)– Закон:

Правило або норма, прийнята органами влади для регулювання поведінки членів суспільства. Це слово араби знають завдяки юридичних факультетів, оскільки قَانُونٌ присутнє в назві.

3. مَادَّةٌ МН. مَوَادٌّ – Стаття:

Частина закону або правового акту, що містить певні положення чи визначення. Так само цей термін вживається в повсякденному житті як шкільний предмет, тобто узагальнює назви. Також *مَادَّة* вживається як якийсь предмет в побутовому житті.

#### 4. قبض على؛ يحجز او يوقف – Арешт:

Правова процедура, під час якої особа затримується поліцією у зв'язку з підозрою у вчиненні злочину. Цей термін серед арабів в житті використовується, як запис кудись. Також, це вживається коли зупиняють автомобіль на звичайну перевірку, блокпост або за порушення дорожніх правил.

#### 5. حريق متعمد – Підпал:

Злочин, який полягає в навмисному спаленні будівлі, майна чи інших об'єктів. Вживається цей термін не тільки в юридичній сфері, але й в побутовому житті. Але не в значення злочину, а в гумористичному значенні або якщо відбулось щось дуже емоційно приємне.

Так само і в журналістиці є жаргонізми, які вживаються не тільки в професійному значенні.

#### 1. يتعامل (تعامل) مع – Мати справу з:

Взаємодіяти з кимось або чимось. В житті це вживають коли мають справу з торгівцем, наприклад, коли говорять, що купують товар у цього торговця, вживаються *يتعامل مع* – в дослівному перекладі буде значити, що людина яку купує щось у певного торговця має з ним справу. Також це може вживатися, як ставлення до людини.

#### 2. مراسلة – Репортаж:

Інформація, зібрана інформаційним агентством або журналістом для подальшого оприлюднення. Вживається також коли хтось пише комусь листа і відсилає його. Або коли йде активна переписка в телефоні.

#### 3. مقابلة – Інтерв'ю:

Бесіда або розмова з особою, яка надає інформацію або думку на певну тему. Вживається в житті як звичайна зустріч з друзями, або коли дві людини зустрічаються. Також може бути як співбесіда на роботу.

Ці терміни використовуються журналістами для опису подій, ведення звітів, розслідування інформації та інших аспектів роботи в галузі масової інформації. Вони

допомагають стандартизувати мову та зрозуміти контекст певної ситуації в журналістиці.

Жаргонізм арабської мови в програмуванні використовується для швидкого та ефективного обміну інформацією серед програмістів. В програмістиці існує багато термінів та виразів, які мають своє специфічне значення і використовуються для опису процесів програмування, архітектури програмного забезпечення, алгоритмів та інших аспектів інформатики. Цей жаргон розуміють лише програмісти, також, загалом їх навчають в університетах на англійській мові, тому всі жаргони в сфері програмування пішли від англійської.

1 زومبي (Zombie) – Використовується для опису неактивного або “мертвого” коду, який не використовується або вже застарів.

2 شبح (Ghost) – Позначає змінні або об'єкти, які існують, але не використовуються або не мають жодного впливу на програму.

3 القائمة السوداء (Blacklist) – Список заборонених або небажаних елементів, які включаються в програмному коді для фільтрації або блокування.

4 القائمة البيضاء (Whitelist) – Список дозволених або припустимих елементів, які включаються в програмний код для обмеження доступу або дозволу.

5 المربع الأسود (Black Box) – Код або функція, яка працює самостійно і не вимагає зовнішнього втручання або знання його внутрішньої реалізації.

Ці терміни допомагають програмістам розуміти та описувати певні аспекти програмного забезпечення, спрощують комунікацію між ними та підвищують продуктивність в процесі розробки програм.

Загалом існує багато професійних жаргонів, наведені вище приклади це лише найменша частина з усіх них. Професійні жаргони в різних галузях використовуються для специфічного опису процесів, концепцій та термінів, що характерні для них. Вони допомагають фахівцям ефективно спілкуватися та розуміти один одного в межах своєї професійної спільноти.

### **Висновок до 3 розділу:**

Професійні жаргонізми в арабській мові визначаються своєрідністю та специфічністю для кожної професійної галузі. Ці мовні особливості відіграють важливу роль у формуванні спільнот всередині професійних груп і сприяють ефективній комунікації та обміну ідеями між фахівцями. Використання термінології сприяє точності та ясності в обміні інформацією і сприяє розвитку нових концепцій та інновацій у конкретних сферах професійної діяльності. Мовний інструмент визначає професійну ідентичність і спеціалізацію та сприяє розвитку професійного середовища і взаєморозуміння в певній галузі.

Професійні жаргонізми у різних галузях арабської мови відображають специфічну термінологію та вирази, які використовуються фахівцями відповідних сфер діяльності. Ці жаргони створюються для того, щоб спростити спілкування між професіоналами та передати точну та конкретну інформацію, яка характеризується високим рівнем спеціалізації та технічності. У розділі були наведені приклади професійних жаргонів з різних галузей, таких як медицина, інформаційні технології, фінанси та журналістика. Ці приклади демонструють широкий спектр термінів та виразів, які використовуються у відповідних професійних спільнотах для опису конкретних понять, процесів та методів роботи. Професійні жаргонізми є необхідною складовою професійної комунікації, оскільки вони допомагають фахівцям ефективно спілкуватися та розуміти один одного в межах своєї галузі. Використання професійних термінів дозволяє точно передавати інформацію та уникати непорозумінь, що є особливо важливим у високоспеціалізованих областях. Таким чином, професійні жаргони сприяють підвищенню ефективності роботи та підтримують професійну спільноту в її розвитку та інноваціях. У розділі 3 розглядається професійний жаргон, його характеристики та застосування в різних сферах. Професійний жаргон — це спеціальні терміни, які використовуються в деяких професійних колах для полегшення спілкування та підвищення ефективності взаємодії між колегами. Вони сприяють точності та економії лінгвістичних ресурсів, дозволяючи фахівцям обговорювати складні теми мовою, яку вони розуміють.

Дослідження виявило, що кожна професійна сфера має свій набір жаргонізмів, які відображають специфіку її діяльності. Наприклад, у медицині терміни використовуються для опису діагнозів, процедур і ліків, а в технічних професіях терміни використовуються для опису інструментів, технологій і процесів. Такі жаргонізми не тільки сприяють спілкуванню між фахівцями, а й служать детермінантою професійної ідентичності, допомагаючи визначити приналежність до певної професійної групи.

У різних галузях професійні жаргонізми можуть відрізнятися за ступенем формальності та поширенням. Наприклад, в наукових колах жаргонізми часто використовуються в наукових статтях та конференціях, тоді як у більш практично орієнтованих професіях вони можуть застосовуватися переважно в усному спілкуванні.

В цілому термінологія є невід'ємною частиною професійного спілкування та сприяє його ефективності та точності. Вони відображають динаміку розвитку спеціалізованих областей, адаптуючись до нових знань та технологій, зберігаючи при цьому унікальність та специфіку кожної області.

## ВИСНОВОК

Дослідження літературної арабської мови та професійних і соціальних жаргонів відображає значний вплив культурних, соціальних та технологічних чинників на розвиток мовної системи. Літературна мова, як нормативна форма мовлення, створює основу для сприйняття та розуміння текстів у письмовій та усній формі. Жаргони в арабській мові представляють собою спеціалізовану термінологію, що використовується в різних галузях, відзначаючись своєю специфічністю та контекстом.

Вплив соціальних жаргонів на арабську мову демонструє її гнучкість та здатність адаптуватися до змін у суспільстві. Соціальні мережі впливають на поширення та зміну жаргонів, сприяючи формуванню нових лінгвістичних тенденцій.

Професійні жаргони в арабській мові відображають специфіку різних галузей та допомагають фахівцям ефективно спілкуватися в межах своєї професійної спільноти. Ці жаргони мають велике значення для передачі точної та конкретної інформації в межах спеціалізованих галузей.

Результати дослідження показують, що літературна арабська мова та професійні і соціальні жаргони не лише відображають культурну та соціальну реальність, але й активно сприяють формуванню та розвитку мовної системи, а також сприяють ефективному спілкуванню у різних сферах діяльності.

Вивчення цих аспектів арабської мови сприяє кращому розумінню культурного контексту та соціальної динаміки сучасного арабського світу. Розгляд арабської мови як невід'ємної частини культурної спадщини дозволяє краще зрозуміти роль мови у формуванні та розвитку суспільств.

Збагачення арабської літературної мови різними жанрами, стилістичними прийомами та виразними зворотами ілюструє різноманітність і глибину культурної спадщини арабського світу. Професійний та соціальний жаргон не тільки відображає особливості галузей і соціальних груп, а й позитивно впливає на формування ідентичності та спільної мовної свідомості.

## АНОТАЦІЯ

تعكس دراسة اللغة العربية الأدبية والمصطلحات المهنية والاجتماعية التأثير الكبير للعوامل الثقافية والاجتماعية والتكنولوجية على تطور النظام اللغوي. اللغة الأدبية، باعتبارها شكلاً معيارياً للكلام، تخلق أساساً لإدراك وفهم النصوص المكتوبة والشفوية. المصطلحات في اللغة العربية هي مصطلحات متخصصة تستخدم في مجالات مختلفة، تتميز بخصوصيتها وسياقها.

إن تأثير المصطلحات الاجتماعية على اللغة العربية يدل على مرونتها وقدرتها على التكيف مع التغيرات في المجتمع. تؤثر شبكات التواصل الاجتماعي على انتشار وتغير اللغة العامية، مما يساهم في تشكيل اتجاهات لغوية جديدة. تعكس المصطلحات المهنية باللغة العربية تفاصيل مختلف الصناعات وتساعد المهنيين على التواصل بشكل فعال داخل مجتمعهم المهني. تعتبر هذه المصطلحات مهمة لنقل معلومات دقيقة ومحددة في المجالات المتخصصة. وأظهرت نتائج الدراسة أن اللغة العربية الأدبية والمصطلحات المهنية والاجتماعية لا تعكس الواقع الثقافي والاجتماعي فحسب، بل تساهم بشكل فاعل في تكوين المنظومة اللغوية وتطويرها، كما تساهم في التواصل الفعال في مختلف مجالات الحياة. نشاط.

تساهم دراسة هذه الجوانب من اللغة العربية في فهم أفضل للسياق الثقافي والديناميات الاجتماعية للعالم العربي المعاصر. إن اعتبار اللغة العربية جزءاً لا يتجزأ من التراث الثقافي يسمح لنا بفهم دور اللغة في تكوين المجتمعات وتطورها بشكل أفضل.

إن إثراء اللغة الأدبية العربية بمختلف أجناسها وتقنياتها الأسلوبية ومنعطفاتها التعبيرية يوضح تنوع وعمق التراث الثقافي للعالم العربي. لا تعكس المصطلحات المهنية والاجتماعية خصوصيات الصناعات والفئات الاجتماعية فحسب، بل لها أيضاً تأثير إيجابي على تكوين الهوية والوعي اللغوي المشترك.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

Волков, А. В. (2001), Жаргон; Жаргонізми. Лексикон загального та порівняльного літературознавства. Золоті литаври.

Ковалів, Ю. І. (2007), Жаргон. Літературознавча енциклопедія. ВЦ Академія.

Ставицька, Л. (2001), Проблеми вивчення жаргонної лексики: Соціолінгвістичний аспект.

Barrère, A. (2011), Qr Code A Dictionary Of Slang, Jargon & Cant A Dictionary Of Slang, Jargon & Cant.

Hassan, S. S. (2017), Translating technical terms into Arabic: Microsoft Terminology Collection (English-Arabic) as an example. Suez Canal University, Egypt.

Charles, F. (1959) Myths about Arabic.

Mahmoud, A., & Elghazaly, T. (2018). Using Twitter to Monitor Political Sentiment for Arabic Slang.

Mejdell, G. (2006). Changing Norms, Concepts and Practices of Written Arabic: A 'Long Distance' Perspective. Brill.

Raymond, E. S. (1996). The Jargon File, Version 4.0.0.

Ryding, K. C., & Mehall, D. J. (2005), FORMAL SPOKEN ARABIC BASIC COURSE WITH MP3 FILES.

Steliou, A. (2020), ARABIC SLANG TO MAKE YOU SOUND LIKE A NATIVE SPEAKER.

Stetkevych, J. (1970), The Modern Arabic Literary Language: Lexical and Stylistic Developments. University of Chicago Press.

Williams, J. (2021), The Jargon Society Collection. Granary Books.

Translating technical terms into Arabic: Sameh Saad Hassan Suez Canal University, Egypt

Health Center at the University of Oregon. (н.д.). Translation Guide: Arabic. Отримано з [<https://health.uoregon.edu/sites/default/files/Translation-Arabic.pdf> ].

Desert Sky. Arabic-English Glossary. Отримано з [[https://arabic.desert-sky.net/m\\_gen.html](https://arabic.desert-sky.net/m_gen.html)].



ProZ.com. English to Arabic Glossaries. Отримано 3  
[<https://www.proz.com/glossary-translations/english-to-arabic-glossaries>].